

Zeitschrift: Der Fourier : officielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen

Herausgeber: Schweizerischer Fourierverband

Band: 44 (1971)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerische Genossenschaft
für Gemüsebau SGG 3210 Kerzers Tel. 031 / 95 56 61
1918 — 1968

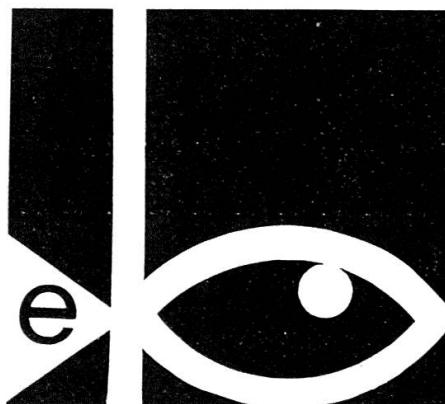
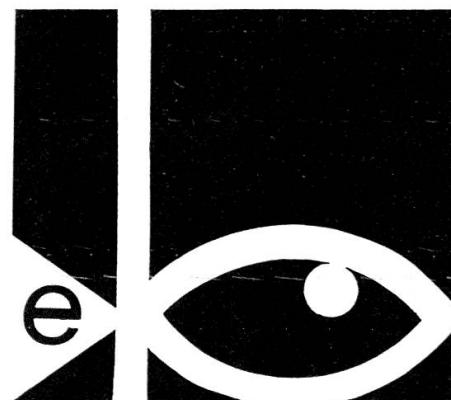
Über 50 Jahre
Sehr
Gutes
Gemüse
und Speisekartoffeln

Handelsbetriebe in
Kerzers
Biel, Aarbergstrasse 72
Zürich, Ackerstrasse 44

Ø 031 95 56 61
Ø 032 2 75 44
Ø 051 42 77 22

Gutsbetriebe im
Seeland, Waadtland,
Unterwallis und
in der Ostschweiz

**Felchenfilet
Felchen ganz, geputzt
immer fangfrisch**



liefert günstig:

**Emil Blattner
Fischgrosshandel
8593 Kesswil**

Telephon 071 63 13 73



Stalden Chocolat-Crème

Erhältlich in Dosen zu 180 g bei allen Armeeverpflegungsmagazinen oder in Dosen ab 1040 g direkt ab Berneralpen Milchgesellschaft, 3510 Konolfingen

Unbeschwert und sorglos

mit dem vollumfänglichen und in ganz Europa gültigen schweizerischen Automobil-Rechtsschutz.

Maximale Leistungen
Bescheidene Beiträge

Unsere Agenturen: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, St-Gallen, Zürich

Verlangen Sie unseren Prospekt, bevor Sie in einen Verkehrsunfall verwickelt sind. Porto wird vom Empfänger bezahlt.

Name

Strasse, Ort

FO

DAS La Défense Automobile et Sportive, Direction, rue Massot 1, 1211 Genève 11

**Schon jetzt weiss
dieser Kanonier:**



**...es ist ein
Schuss
nach M-Manier**

MIGROS *Multipack-
immer ein Volltreffer*

**golden
frites**

Diese küchenfertigen vorblanchierten Pommes frites «golden frites» sind in 1 bis 2 Minuten herrlich knusprig ausgebacken und servierbereit.

Frische «golden frites» werden in 10-kg-Kartons geliefert. **Preis per Portion 33 Rappen.**

Ferner empfehlen wir uns für

**Speisekartoffeln
sämtliche Saisongemüse
Obst- und Weinessig**



Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften
von Bern und benachbarter Kantone

Speichergasse 12, 3001 Bern
Telephon 031 / 22 56 61

T. Bohny



Fleischwaren en gros
BASEL

- ▶ **einer der leistungsfähigsten
Fleischhandels-Betriebe**
- ▶ **einer der modernsten Fleisch-
Verarbeitungs-Betriebe**
- ▶ **der Region Basel**

4000 Basel, Hagenaustrasse 25, Telephon 061 44 44 80



Als Abwechslung zum Tee:

LIMONADE-PULVER

der praktische und günstige
Durstlöscher der modernen
Truppe!

1 Portionen-Beuteli ergibt **5 dl**
erfrischendes Orange-Getränk.

Gratismuster erhalten Sie
umgehend durch:

F. Hunziker & Co. AG
8953 Dietikon

Bestellungen richten an:
Armee-Verpflegungsmagazine.
Cartons à 100 Port. = Fr. 10.-.

Salon-fähig:

Glaspackungen
von Vetropack

Laden Sie den Nächstbesten
zu Ihrer Tafel ein?

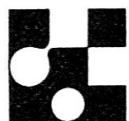
Glaspackungen von Vetropack sind
Tafelgenossen, die Sie jederzeit
bedenkenlos mit Ihren Gästen
zur Tafel bitten dürfen;
sie revanchieren sich durch
angenehme Formen, funkeln
Brillanz, durch vertrauens-
erweckende Reinheit.



Glaswerke St-Prex, Bülach und Wauwil

vetropack

1a clichés photolithos



Schwitter AG

8052 Zürich, Schweiz
Thurgauerstrasse 121
Tel. 051 839955/835165

4000 Basel 9, Schweiz
Allschwilerstrasse 90
Telefon 061 388850

1000 Lausanne, Suisse
44, Avenue de la Gare
Téléphone 021 228675

Geschirrvermietungen an die Truppe

pro Einheit und Tag 3 Rappen
Teller, Tassen, Bols, Löffel, Gabeln, Messer, Gläser

Selbstbedienungs-Plateaux (jede Menge)
pro Stück und Tag 8 Rappen

Für weitere Artikel verlangen Sie bitte Offerte bei der

Geschirrvermietung

Hans Tschanz (Nachfolger der Firma König)

Schermen 17
3063 Papiermühle BE

Telephon 031 58 29 01 / 031 57 42 29

Sap Kp II/35 Pzaw Kp 11 Stabskp Genie Rgt 7 Sap Kp I/34 Stabskp 11 Füs Stabskp 78 Rdf Kp III/9 L Pz
Kp I/71 Fest Stabskp 19 Tr Kol I/3 Füs Kp I/78 Str Pol Kp 7 Pz Gren Kp II/16 Füs Kp III/61 Sch Mw
Btr III/2 Sch Füs Kp IV/61 Aufkl Kp 36 Fest Kp I/18 Füs Kp I/60 Sch Hb Flt Btr 75 Fest Kp IV/18
Fest Kp III/18 Füs Kp II/102 Pz Gren Kp IV/13 Füs Kp III/79 Füs Kp I/84 Fest Kp II/19 Pak Kp 7
Stabskp Genie Rgt 4 Sch
Mw Btr I/2 Pz Gren Kp II/19 Feldpost 22 ad hoc
Pz Gren Stabskp 16 Füs
Kp III/188 Pz Kp III/13 Tg
Kp 7 Hb Stelrm Btr 19
Stabsbtr Hb Rgt 7 Pz
Gren Kp III/19 Bk Kp II/24 Füs Stabskp 60 Geb
Div RS 209 II Kp Aufkl
Kp 37 Mob L Flab Btr
III/7 Sch Füs Kp IV/83 Na
Kp 79 Füs Stabskp 102 Cp
chars L I/1 Stabskp Rdf
Rgt 6 Rdf Stabskp 9 Rdf
Stabskp 6 Pz Gren Stabskp
19 Na Kp 69 Mot Füs Kp
III/50 Pzj Kp I/23 Füs Kp
I/104 Füs Kp III/69 Sch Füs
Kp IV/152 Hb Btr III/24
Hb Btr III/4 Na Kp 87
Mot Füs Stabskp 50 Ls
Kp II/22 Sch Geb S Kp
IV/12 Vpf Kp II/3 Füs Kp
I/67 Pzj Stabskp 23 Mot
San Kp II/14 Sch Geb
Füs Kp IV/88 Na Kp 18
ER du Génie 236 Cp 1 Genie
RS 236 III Kp Geb Inf RS
212 IV Kp San Trsp RS
241 I Kp Geb S Stabskp
8 Genie Stabskp 12 Geb
Füs Stabskp 34 Fl Na RS
233 Festungswachtkp 6 Gren
Kdo Gren Kp 112 ad hoc HD San Det 159 Sch Kan Flt Btr 53 Stab
Stabsbtr Rgt 9 Stabsbtr Flab Rgt 2 Stabskp Geb Inf Rgt 18 Stab Geb
Rgt 15 Geb Schützen Kp III/6 Rdf Kp III/8 Chir Amb V/9 Inf RS 205 I Kp Sch Füs Kp IV/54 Rdf RS





wünscht
frohes Fest

brovard

Comestibles-Import AG 8057 Zürich

Schweizerische Poulets, pfannenfertig, frisch und gefroren
Schweizerische Suppenhühner, pfannenfertig, frisch und gefroren
Kaninchen und Kaninchenragout gefroren
Ausländische Poulets leer (Grillers)
Geschnetzeltes Pouletsfleisch Truthahn-Schnitzel
diverse Fischfilets, Dänische und Frionor

Frohburgstrasse 180

Telephon 051 26 66 60

véron
très bon

KONFITÜREN
MARONENPURÉE
GEMÜSEKONSERVEN

Véron & Cie AG, 3001 Bern, Schwarztorstrasse 87, Telephon 031 25 11 26

Verkaufszentrale  *Zürich*

Speisekartoffeln

Karotten

Qualitätsgemüse

empfiehlt militärischen Schulen und Kursen zu prompter und zuverlässiger Lieferung.
Verlangen Sie Spezialofferte für Militär.

8031 Zürich Quellenstrasse 2 Telephon 051 / 44 95 44



für gute und vorteilhafte

Zwischenverpflegung

Bündner Salsiz
Bündner Landjäger
Bündner Salametti
Mettwürste (Portionen)
Vac Bündnerfleisch ca. 60 g
Vac Bündner Rohschinken ca. 60 g
Vac Coppa ca. 60 g
Vac Salami Spiess ca. 80 g
Vac Salami Nostrano ca. 80 g
Vac Schinkenspeck ca. 80 g
Vac Rohspeck ca. 90 g
Vac Frühstücksspeck ca. 125 g

Verlangen Sie bitte unsere Offerte

ALBERT SPIESS & CO. 7220 SCHIERS GR

Fleischwarenfabrik — Telephon 081 / 53 14 53



KADI-FRITES

Die feinen vorgebackenen Pommes frites zeit- und arbeitssparend. Preisgünstig. Per kg Fr. 2.20 franko Talbahnstation.

Erprobt und bestens bewährt in der Militärküche.

Deshalb immer **KADI-FRITES**

Kartoffelflockenfabrik Langenthal Abteilung Kadi-Frites **0 063 2 41 56**

PEA-Instant!

Vanille- und Schokolade-Dessertcrème

Nur mit Wasser anrühren — 1 - 2 - 3 servierbereit!

Beutel à 200 g ergibt 700 g Dessertcrème = 4 Portionen

Grosspackungen à 5 kg für Truppe und Gastgewerbe.

A M B Ü H L & Cie A G Nährmittelfabrik 9450 A L T S T Ä T T E N S G



Die vorzügliche Schokolade

MIT BEA-PUNKTEN

CHOCOLAT STELLA S.A. LUGANO



Hans Giger AG
Lebensmittel-Import
3001 Bern

Gutenbergstrasse 3
Telephon 031 / 25 27 53

MIT GIGER Abwechslung im Menuplan

Fischfilets paniert und nature
Mayonnaise und Sauce Tatare
(Gautschi)

Poulets gefroren

Suppenhühner gefroren

Kaninchen-Ragout gefroren

- Verlangen Sie unsere Militärpreisliste —
- Prompter Versand in die ganze Schweiz —

Ihr zuverlässiger Lieferant

für

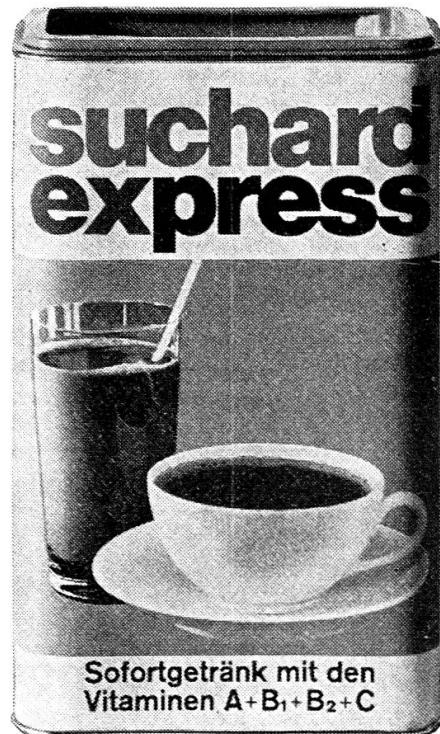
- Wurst und Fleischwaren
- Frischfleisch
- Fleischkonserven
(siehe auch OKK-Preisliste)



HERO FLEISCHWAREN
5600 LENZBURG

Telephon 064 / 51 11 23

Bitte verlangen Sie unsere Preisliste.



SUCHARD EXPRESS ist leicht verdaulich!
SUCHARD EXPRESS schmeckt gut und tut gut!

Für die Schweizer Niederlassung in Zürich sucht die

Coca-Cola G.m.b.H.

einen Leiter der Abteilung Verwaltung

Besondere Funktionen:

- Überwachen des gesamten Rechnungs- und Finanzwesens
- Erstellen und Kontrollieren von Budgets, Monats-, Quartals- und Jahresabschlüssen mit Berichterstattung
- Ausarbeiten von Kalkulationen und Preisstrukturen
- Führen der Gehaltsbuchhaltung
- Behandlung von Bank- und Steuerangelegenheiten
- Betreuung des Einkaufs und der Lagerung samt Zoli- und Transportfragen

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch

Unterstellung: direkt dem Landesleiter

Zeichnungsberechtigung

einen Leiter der Buchhaltung

Er hat unter anderem zu betreuen:

- den Zahlungsverkehr mit In- und Ausland
- die Lagerbuchhaltung
- die Anlagebuchhaltung
- die Monatsabschlüsse
- die Rechnungskontrolle und Statistik
- die zentralen Grosskunden-Abrechnungen

Sprachen: Deutsch, Französisch, etwas Englisch

Unterstellung: dem Leiter der Abteilung Verwaltung

Wir bieten:

- 40-Stundenwoche
- Beitrag an Mittagessen
- 3 1/2 Wochen Ferien
- Übliche Sozialleistungen
- Gründliche Ausbildung und Weiterbildung im In- und Ausland
- Moderne, grosszügige Büros, vom Hauptbahnhof mit direkter Tramlinie erreichbar

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Landesleiter selbst:

Georges Häusler, Coca-Cola GmbH, Niederlassung Zürich, Weinbergstrasse 59, 8006 Zürich, Telephon 051 47 46 60 oder privat 051 54 92 16

Mittlere Bauunternehmung in Winterthur sucht per sofort oder nach Übereinkunft versierten und

bilanzsicheren Buchhalter

als Nachfolger des altershalber zurücktretenden Inhabers dieser Stelle.

Es handelt sich um eine Vertrauensstelle mit selbständiger und abwechslungsreicher Beschäftigung.

Für eine initiative, einsatzfreudige Persönlichkeit bietet sich eine Entwicklungsfähige Dauerstelle mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Offerten unter Chiffre 9273 an
Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich



AMP OTHMARSINGEN
bei Lenzburg

Wir suchen einen

Verwaltungsbeamten

zur selbständigen Erledigung organisatorischer und administrativer Arbeiten bei Motorfahrzeugfassungen und Rückgaben (Verpflegung und Unterkunft der Trp-Det), Registratur, Inventarverwaltung usw.

Die Stelle setzt eine kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung, Französischkenntnisse und wenn möglich die Stellung als Fourier oder Fouriergehilfen in der Armee voraus.

Anfragen oder Bewerbungen mit einem Lebenslauf sind zu richten an

Armee-Motorfahrzeugpark
5504 Othmarsingen

Telephon 064 56 16 22



Wir suchen für die Leitung des gesamten Rechnungswesens einen 25- bis 30jährigen

Chef des Rechnungswesens

Der Aufgabenbereich umfasst im wesentlichen:

Neuorganisation des betrieblichen Rechnungswesens, Koordination und Überwachung von Finanz- und Betriebsbuchhaltung, Wirtschaftlichkeits- und Rentabilitätsberechnungen, Kostenerfassung und -kontrolle, Erarbeitung von Kennzahlen.

Für diese gehobene Kaderposition eignet sich in erster Linie ein eidg. dipl. Buchhalter, der fähig ist, einem Mitarbeiterstab durch zielbewusste Führung vorzustehen. Der Chef des Rechnungswesens ist direkt der kaufm. Direktion unterstellt.

Einem qualifizierten Bewerber wird eine der hohen Verantwortung entsprechende Honorierung mit Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten geboten.

Wenn Sie mehr über diese Stelle zu erfahren wünschen, so wenden Sie sich bitte schriftlich oder telephonisch (Tel. 052 25 69 21) an unsern Herrn H. J. Hüppi, damit er mit Ihnen eine Besprechung vereinbaren kann.

Hüppi AG, 8408 Winterthur
Wülflingerstrasse 285



Das im Aufbau begriffene

Eidg. Amt für Umweltschutz

hat für sofort folgende Stellen zu vergeben:

Sekretär

Als weitgehend selbständiger Mitarbeiter im administrativen Dienst für eine vielseitige Tätigkeit.

Wir suchen einen jüngeren, initiativen Kaufmann mit abgeschlossener Lehre und einigen Jahren Praxis. Erwünscht sind: Organisationstalent, Verhandlungsgeschick sowie guter Stilist. Muttersprache deutsch, Beherrschung der französischen Sprache. Bei Eignung bieten sich gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Übersetzer

Für das Übersetzen von deutschen Texten (Mitteilungen, Berichten, Korrespondenzen, usw.) meistens technischer und naturwissenschaftlicher Art in die französische Sprache. Wir suchen einen begabten Mitarbeiter französischer Muttersprache mit sehr guten Kenntnissen der deutschen Sprache, der Interesse und Freude an solchen Arbeiten hat. Bewerber werden sorgfältig in die neue Aufgabe eingeführt.

Gehaltsansprüche: Nach Übereinkunft, im Rahmen der Besoldungsvorschriften des Bundes.

Anmeldungen mit den üblichen Angaben und Unterlagen sind bis zum 26. Juni 1971 an die Direktion des Eidg. Amtes für Gewässerschutz, Monbijoustrasse 8, 3011 Bern, erbeten.

GEWÜRZ-ASSORTIMENTE

Meine Spezialität sollte in keiner Küche fehlen. Bestehend aus 9 verschiedenen Gewürzen, in Dosen abgefüllt, in spezielle Kartons verpackt

Kleinpackung	für WK mit 100 Mann	in 1/4 - kg - Dosen	Fr. 20.—
Mittelpackung	für WK mit 150 Mann	in 1/3 - kg - Dosen	Fr. 30.—
Grosspackung	für WK mit 200 Mann	in 1/2 - kg - Dosen	Fr. 40.—
Spezialpackung	für Schulen und Kurse	1 - kg - Dosen	Fr. 70.—

bestehend aus 1 Dose Pfeffer, Muskat, Paprika, Zimt, Nelken, Curry, Thymian, Lorbeerblätter, Küchen gewürz, inklusive Packung.

Ferner Speisewürze, Essig, Senf; Crèmes: Caramel, Vanille, Chocolade; Dörrbohnen usw.

Neu: Gewürz-Tafellessig in Wegwerfbidons zu 12l.

Hans Moser

HAMO-Produkte, Nahrungsmittel 3000 Bern 25, Fach 90 ☎ 031/417444 Mitglied des VSMK

Neu! Alleinvertrieb für die Armee: das bestbekannte «Charlotte» Dessert-Crème-pulver

Kein Befehl . . .

aber ein guter Tip:

Heute noch eine Blitzofferte (mit Gratismuster) für feinsten Kräuteressig verlangen bei

OETTERLI

& CO. AG
Essigfabrik
4500 Solothurn

☎ 065 280 81



GENERAL-SUTTER-Kirsch
aus dem Baselbiet
von Kennern bevorzugt
Hans Nebiker AG, Sissach
Telephon 061 85 15 11

Redaktionsschluss für die Julinummer

Textteil: 1. Juni

Sektionsnachrichten: 20. Juni

Redaktionsschluss für die Augustnummer

Textteil: 1. Juli

Sektionsnachrichten: 20. Juli

Redaktor

Oberstlt Hedinger Kurt, Friesstrasse 28, 8050 Zürich

☎ P 051 50 08 61

☎ G 051 29 28 11

Fachtechnischer Redaktor

Hptm Flach Hansruedi, im Geissacker 67, 8404 Winterthur

☎ P 052 27 52 38

☎ G 052 22 51 31

Verbandsnachrichten SFV

Fourier Gräzer Karl, Hesenlooweg 5, 8038 Zürich

Verbandsnachrichten VSFg

Gfr Hausammann Walter, Asylstrasse 13, 8800 Thalwil

Umbruchredaktor

Fourier Loosli Max, im Rossweidli 63, 8055 Zürich

Präsident der Zeitungskommission

Fourier Debrunner Beat, Wülflingerstr. 160, 8408 Winterthur ☎ P 052 25 52 36

Sekretär

Fourier Gabathuler Ernst, Mutschellenstr. 92, 8038 Zürich ☎ P 051 45 47 78

Mutationen

Buchdruckerei Müller AG, 6442 Gersau

☎ 041 83 61 06

Jährlicher Abonnementspreis

Für Sektionsmitglieder im Mitgliederbeitrag inbegriffen, für nicht dem Verband angeschlossene Fourier und übrige Abonnenten Fr. 10.—.

Einzelnummer Fr. 1.50. Postcheckkonto 80 - 18 908.

Druck

Buchdruckerei Müller AG, 6442 Gersau

☎ 041 83 61 06

Anzeigenregie

Mosse-Annونcen AG, Postfach, 8023 Zürich

☎ 051 47 34 00

Insertionsschluss

am 15. des Vormonats

Adress- und Gradänderungen

a) Verbandsmitglieder an die Sektionspräsidenten

b) Freie Abonnenten an «Mutationen» (Adresse siehe oben)